

Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy arcykapłan składał ofiarę przebłagalną, ci sami młodzieńcy ponownie ukazali się Heliodorowi. Stanęli przystrojeni w te same szaty i powiedzieli: Okaż wielką wdzięczność arcykapłanowi Oniaszowi, ponieważ dzięki niemu Pan darował ci życie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podczas gdy najwyższy kapłan składał ofiarę przebłagalną, Heliodorowi ponownie ukazali się ci sami młodzieńcy, przystrojeni w te same szaty. Powiedzieli mu: „Bądź bardzo wdzięczny najwyższemu kapłanowi Oniaszowi, ponieważ dzięki niemu JAHWE darował ci życie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А як архиєрей чинив надолуження, ці молодці знову зявилися Іліодорові в ту ж одіж зодягнені, і ставши, сказали: Віддай велику хвалу Онію архиєреєві, бо через нього Господь тобі дарує життя.